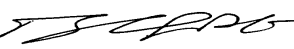


DICHIAZIONE DI CONFORMITA' - KONFORMITÄTSEKKLÄRUNG - DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION DE CONFORMITÉ - DECLARACION DE CONFORMIDAD - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE - PROHLÁŠENÍ O KONFORMITĚ VÝROBKU - ÖVERENSSTÄMMELSESEKKLÄRUNG - ΑΦΑΡΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ - SZAVANYAZÁSSÁGI NYILATKOZÁS - КОНФОРМІТІСЬ ВЕРКЛЕННЯ - КОНФОРМІТІСЬ ВЕРКЛЕННЯ - ЗАБЯВЛЕНІЕ О СООТВЕТСТВИИ - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI INTYGOMI - LAČOVENENSTÄMMELE - VAATIMUSTENKÄYTSÄKUTUS - VASTAVUSDEKLARAATIOON - ATILBILSTBAS DEKLARACĪJA - IZJAVA O SKLADNOSTI - АТІТКІТІС ДЕКЛАРАЦІЯ - VYHLÁŠENIE O ZHODE - DIKJARAZJONI TA' QBIH		IT	EN	ES	CZ	EL	NL	RUS	PL	SV	ET	SL	SK
Officine Meccaniche A.N.I. S.p.a. Via Arzignano 190 36072 - Chiampo (VI) - ITALY		IT DICHIARA SOTTO LA SUA ESCLUSIVA RESPONSABILITÀ CHE IL PRODOTTO: Aerografo per verniciatura Mod. F1 è conforme alle disposizioni della Direttiva Macchine (DIRETTIVA 2006/42/CE). Dichiara inoltre che sono state applicate, per quanto pertinenti, le seguenti ulteriori disposizioni: - Direttiva 94/9/CE (ATEX) - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5	EN HEREBY DECLARES ON ITS OWN RESPONSIBILITY THAT THE PRODUCT: Paint Spray Gun mod. F1 conforms to the regulations laid down in the EEC Directive regulating the construction of Machinery (DIRECTIVE 2006/42/EC). Also declares that the following regulations have been applied, in so far as they are relevant: - DIRECTIVE 94/9/EC (ATEX) - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5	ES DECLARA BAJO SU EXCLUSIVA RESPONSABILIDAD QUE EL PRODUCTO: Pistola aerográfica Mod. F1 es conforme a las disposiciones de la Directiva Máquinas (DIRECTIVA 2006/42/CE). También se declara que se han aplicado, en lo pertinente, las siguientes directivas y normativas: - DIRECTIVA 94/9/CE (ATEX) - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5	CZ PROHLÁŠUJE NA VLASTNÍ ZODPOVĚDNOST, ŽE VÝROBEK : Lakovací stříkači pistole typ F1 odpovídá předpisům směrnic o strojním zařízení (SMĚRNICE 2006/42/EHS). Dále prohlašuje, že byly aplikovány následující příslušné předpisy a normy: - SMĚRNICE 94/9/EHS (ATEX) - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5	EL ΑΦΑΡΣΗ ΥΠΟ ΤΗΝ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΤΗΣ ΕΥΘΥΝΗ ΟΤΙ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ: Πιστόλα βαφής Μοd. F1 ελέγχει τις προδιαγραφές της Οδηγίας περί Μηχάνων (ΟΔΗΓΙΑ 2006/42/ΕΚ). Αρμόζει επίσης ός έχουν εφαρμοστεί, στα σημεία που παρουσιάζουν ανάφερα, και οι εξής διατάξεις: - ΟΔΗΓΙΑ 94/9/ΕΟΚ (ΑΤΕΧ) - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5	NL VERKLAART ONDER ZIJN UITSLUITENDE VERANTWOORDELKHEID DAT HET PRODUCT: verfspuitpistool model F1 voldoet aan de bepalingen van de Machineryrichtlijn (RICHTLIJN 2006/42/EEG). Verklaart tevens dat de volgende voorschriften, indien van toepassing, zijn toegepast: - RICHTLIJN 94/9/CE (EG) - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5	RUS ЗАЯВЛЯЕТ ПОД СОБСТВЕННОМУ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОМУ ОТВЕТСТВЕННОСТИ, ЧТО ИЗДЕЛИЕ: Пистолет-краскораспылитель Моd. F1 соответствует требованиям директивы по машиностроению (ДИРЕКТИВА 2006/42/ЕС). Кроме того, фирма заявляет, что были использованы следующие дополнительные требования, по мере их применимости: - ДИРЕКТИВА 94/9/ЕС (АТЕХ) - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5	PL OSWIADCZA NA WLASNA WYLACZNA ODPOWIEDZIALNOSC ZE PRODUKT: Pistole do lakierowania Mod. F1 jest zgodny z rozporzadzeniem Dyrektwy dla Maszyn (DYREKTYWA 2006/42/WE). Ponadto, producent oswiadcza, ze podane nizej przepisy zostaly spehnione w majacym zastosowanie zakresie: - DYREKTYWA 94/9/WE (ATEX) - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5	SV INTYGAR SOM ENSAM ANSVARIG ATT PRODUKTEN: Lackeringspistol Mod. F1 överensstämmer med bestämmelserna i Maskindirektivet (EU-DIREKTIV 2006/42). Uppger dessutom att följande ytterligare normer och direktiv, har infogats där de hör hemma: - EU-DIREKTIV 94/9 (ATEX) - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5	ET DEKLAREERIB OMA VASTUTUSE ALL, ET ANTUD TOODE: Värvpulverisaator, Mudel. F1 vastab masinate kohta kehtivale direktiivile (DIREKTIV 2006/42/EL). Deklareerib lisaks, et rakendatud on (nende asjaomase korral) järgnevald tüendavaid õigusakte: - DIREKTIV 94/9/EL (ATEX) - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5	SL POD SVOJOU IZKLJUČNO ODGOVORNOSTJO IZJAVLJA, DA IZDELEK: Aerograf za lakiranje model F1 ustreza predpisom direktive o strojih (Direktiva 2006/42/ES). Podpisano podjetje me, da so bili aplikovani naslednji predpisi oz. standardi, če so slednji primerni: - Direktiva 94/9/ES (ATEX) - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5	SK VYHLASUJE NA VLASTNÍ ZODPOVEDNOSŤ, ŽE VÝROBOK: Striekačacia pištoľ Mod. F1 zodpovedá predpisom smernice o strojnom zariadení (SMERNICA 2006/42/CE). Ďalej prohlašuje, že boli aplikované nasledujúce príslušné predpisy a normy: - SMERNICA 94/9/CE (ATEX) - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5

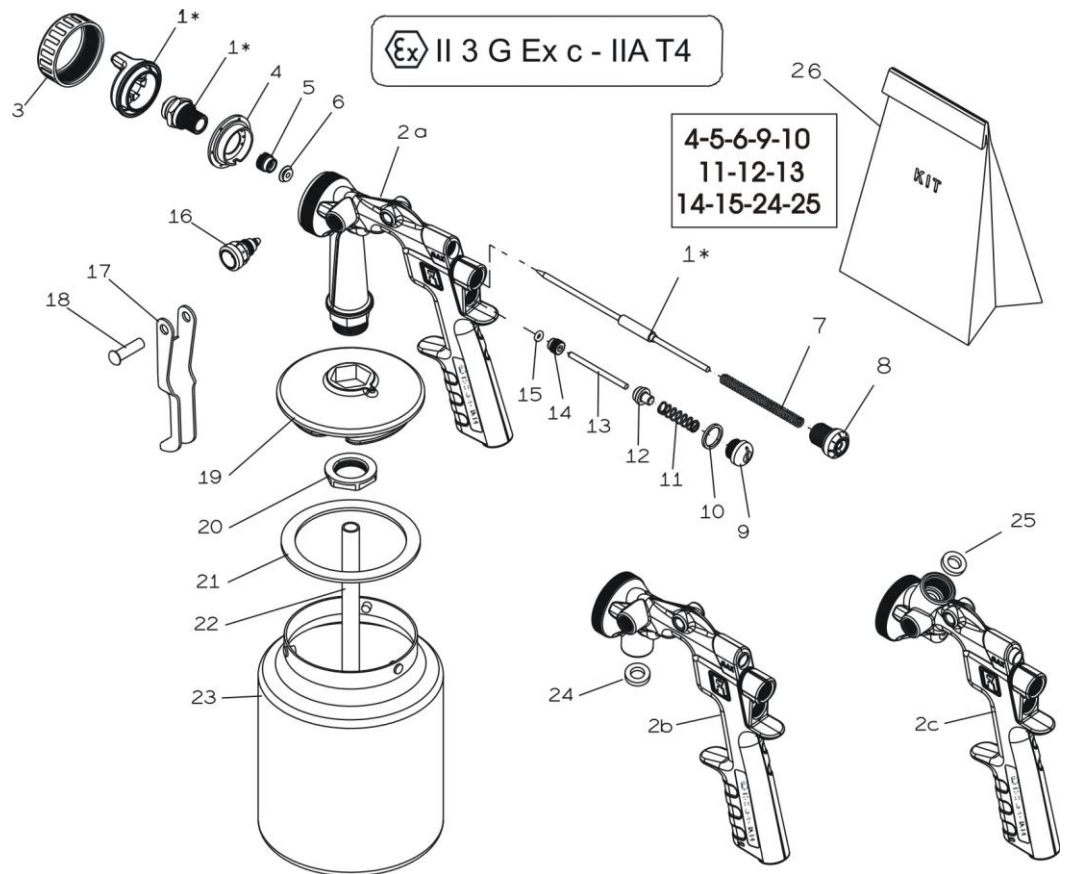
Il fascicolo tecnico viene compilato da - Technische Daten erstellt von - Technical file compiled by - Documentation technique rédigée par - Archivio tecnico resumido por - Fascículo técnico compilado por - Soubor technické dokumentace vystavil - Det tekniske dokumentation er udarbejdet af - Τεχνικό αρχείο που συντάσσεται από - A dokumentumot kitöltötte - Technische fiche samengesteld door - Kontaktskjema basert på - Техническая документация заполнена - Fiša tehnica emisa de - Opracovanie technicze przez - Teknisk fil sammenstallt av - Tekniskns tiedon toimittaa - Tehniline toimik, mis koostatud - Tehniskás dokumentácijs azipilda - Tehnična dokumentacija pripravljena od - Tehniskájd dokumentáciáj arpkono - Technickú dokumentáciu vypracoval - IT-kieibteknika kompilat minn		
Luogo - Platz - Place - Lieu - Lugar - Local - Misto - sted - Torzoborlo - Hely - Plats - Sted - Mecro - Loc - Miejsce - Plats - Paikka - Koht - Vieta - Kraj - Vieta - Miesto - Post		
Nome - Name - Name - Nom - Nombre - Nome - Jméno - navn - Ovuço - Név - Naam - Navn - Имя - Nume - Nazwa - Namm - Nimi - Nimi - Name - Ine - Name - Meno - Isen		
Posizione - Position - Position - Poste - Posición - Posição - Pozicie titel - Θέση - Pozició - Functie - Stilling - Дoжност - Pozitie - Stanowisko - Position - Asema - Asukoht - Nostija - Delovno mesto - Nostija - Pozicia - Kariga		
Il modello della presente dichiarazione è conforme a quanto previsto nella norma EN 45014 - Das Modell der vorliegenden Erklärung entspricht den Vorschriften der Normen EN 45014 - The format of this declaration conforms with regulation EN 45014 - Le modèle de cette déclaration est conforme dans la mesure où il es prévu dans la Norme EN 45014 - El modelo de la presente declaración es conforme a lo previsto en la Norma EN 45014 - O modelo da presente declaração está em conformidade com o quanto previsto pela Norma EN 45014 - Model tohoto prohlášení odpovídá normě EN 45014 - Modellen i den foreliggende erklaring stemmer overens med bestemmelserne i EN 45014 normen - Το μοντέλο του είναι αντίστοιχο με τις προϋποθέσεις της προδιαγραφής που ορίζονται στην EN 45014 - A jelen nyilatkozatban feltüntetett modell megfelel az EN 45014 szabvány által előírtanyoztatknak - Het model van de onderhavige conformiteitsverklaring is conform de norm EN 45014 - Modellen denne erklæringer gjelder for, er i samsvar med forskriften EN 45014 - Оправад јашного зајавленого соодветствује наложеном нормативу EN 45014 - Modelul prezenta declarati se conform cu prevederile continute in norma EN 45014 - Model nimejszej swiadczania jest zgodny z normą EN 45014 - Modellen i denna intyg överensstämmer med vad som föreskrivs i reglementet EN 45014 - Tämä vakuutus on mallittain standardin EN 45014 määräysten mukainen - Käiesolev deklaratiosnimdeli on kooskõlas EN 45014 normatiiviga - Sąjaj deklaracja normaditas modelis atbilst normai EN 45014 prasbam - Model iz te izjave ustreza predpisom normativa EN 45014 - Šios deklaracijos modelis atitinka normos EN 45014 nurodymus - Model tohto vyhlásenia zodpovedá predpisom normy EN 45014 - Il-mudell insemgħi f'din id-dikjarazzjoni huwa magħmul skond il-ligi EN 45014 		
CHIAMPO (VI) 24 / 11 / 2015		
Un Procuratore - Ein Prokurist - Legal Representative - Un Fondé de pouvoir - Un Procurador - Um Procurator - Prokurista - En prokurator - Ένας εκ των πληρεξουσίων - Meghatalmazott - Wettelijke vertegenwoordiger - Juridisk representant - Уполномоченний - Un Procurist - Pelnomocnik - Firmaetcknare - Valtutettu asiamies - Volitatud isik - Pilnvarota persona - Zastopnik - Igalotinis - Splnomocený zástupca - Avukat :		Un Procuratore Giampietro Taglier : 



- (IT) AEROGRAFO PER VERNICIATURA
Manuale d' Istruzione d'Uso e Manutenzione
- (DE) LACKIERSPRITZPISTOLE
Benutzungs- und Wartungsanleitung
- (EN) PAINT SPRAY GUN
Operation and Maintenance Manual
- (FR) PISTOLET A PEINTURE
Manuel d' utilisation et d' entretien
- (ES) PISTOLA AEROGRAFICA
Manual de Instrucciones de Uso y Mantenimiento
- (PT) PISTOLA DE PULVERIZAR PARA PINTURA
Manual de Instruções, Uso e Manutenção
- (RU) ПИСТОЛЕТ-КРАСКОРАСПЫЛИТЕЛЬ
Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию
- (PL) AEROGRAF DO LAKIEROWANIA
Instrukcje uzytkowania i konserwacji
- (SV) SPRÖJTEPISTOL
Håndbok for Bruk og Vedlikehold
- (ET) VÄRVPULVERISAATOR
Kasutus- ja hooldusjuhend
- (NL) VERFSPUITPISTOOL
Handleiding voor gebruik en onderhoud
- (HU) FESTÉKSZÓRÓPISZTOLY LAKKÓZÁSHOZ
Használati és Karbantartási Utasítás
- (NO) SPRØYTEPISTOL FOR MALING
Håndbok for Bruk og Vedlikehold
- (RO) AEROGRAF PENTRU VOPSIT
Manual de Instrucțiuni pentru Întrebuințare și Întreținere
- (SK) STRIEKACIA PIŠTOĽ
Priručka na použitie a údržbu
- (SV) LACKERINGSPISTOL
Instruktionsbok för drift och underhåll
- (ET) VÄRVPULVERISAATOR
Kasutus- ja hooldusjuhend
- (LV) KRĀSAS PISTOLE
Izmantošanas un apkopes rokasgrāmata
- (SL) AEROGRAF ZA LAKIRANJE
Priručnik za uporabo in vzdrževanje
- (LT) AEROGRAFAS DAŽYMUI
Naudojimo ir Priežiūros Instrukcija
- (MT) PAINT SPRAY GUN
Istruzzjonijiet għall-Użu u għall-Manutenzjoni

Ex II 3 G Ex c - IIA T4

**4-5-6-9-10
11-12-13
14-15-24-25**



Pos	F1/N- I	F1/N- S	F1/ E
1 a	∅ 1.2	BH088301	BH088301
1 b	∅ 1.5	BH088302	BH088302
1 c	∅ 1.8	BH088303	BH088303
1 d	∅ 2.0	BH088401	BH088401
1 e	∅ 2.5	BH088767	BH088767
2 a	-----	----	BH089648
2 b	----	BH089649	-----
2 c	BH089650	-----	-----
3	BI088130	BI088130	BI088130
4	BE088398	BE088398	BE088398
5	BS088227	BS088227	BS088227
6	BD088174	BD088174	BD088174
7	BA088280	BA088280	BA088280
8	BS088281	BS088281	BS088281
9	BS088283	BS088283	BS088283
10	BC088284	BC088284	BC088284
11	BA088282	BA088282	BA088282

Pos	F1/N- I	F1/N- S	F1/ E
12	BE088287	BE088287	BE088287
13	BT088485	BT088485	BT088445
14	BS088289	BS088289	BS088289
15	BD088290	BD088290	BD088290
16	BH1399530	BH1399530	BH1399530
17	BL088430	BL088430	BL088430
18	BF088243	BF088243	BF088243
19	-----	-----	BE088429
20	-----	-----	BE088448
21	-----	-----	BC088402
22 a	1000 gr		BU088447
23 a	1000 gr		BL088404
22 b	500 gr		BU089325
23 b	500 gr		BL089324
24	BE088732	-----	-----
25	-----	BC088081	-----
25	BH088228	BH088228	BH088228

DATI TECNICI - TECHNISCHE DATEN - TECHNICAL DATA - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - DATOS TECNICOS - DADOS TÉCNICOS - TECHNICKÉ ÚDAJE - TEHNIŠKE DATA - ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ - MŰSZAKI ADATOK - TECHNISCHE GEGEVENS - TEKNISCHE DATA TEHNIČESKIE DANNJE - DATE TEHNIČNE - DANJE TEHNIČNE - TEHNIŠKA DATA - TEHNIŠET TIEDOT - TEHNIŠED ANDMED - TEHNIŠKIE DATI - TEHNIČNI PODATKI - TECHNINAI DUOMENYS - TEHNIČKÉ ÚDAJE - INFORMAZZIONI TEKNICA

Pressione di lavoro Arbeitsdruck Presion de service Pressão de trabalho Arbejdstryk Működési nyomás Arbeidstrykk Presiune de funcționare Arbetstryck Töörõhk Delovni tlak Pracovný tlak	Work pressure Presión de trabajo Provozní tlak Πίεση εργασίας Bedrijfsdruk Рабочее давление Nateženje robocze Toimintapaine Darba spiediens Darbo slėgis Pressa	bar	von de de fra tól fra de la od	from de od από van or od mistä no nuo minn	1.5	21.75	bis à a do έως tot do do do	to a do sa	3.5	50.75
Consumo d'aria Luftverbrauch Consumation d'air Consumo de ar Luftforbrug Levegő felhasználás Luftforbruk Consum de aer Luftförbrukning Öhu kulu Uporaba zraka Spotřeba vzduchu	Air consumption Consumo de aire Spotřeba vzduchu Κατανάλωση αέρα Luchtverbruik Расход воздуха Zużycie powietrza Ilmankulutus Gaisa patēriņš Oro sunaudojimas Konsum ta' l-Arja	l/min cfm	von de de fra tól fra de la od	from de od από van or od mistä no nuo minn	180	6.36	bis à a do έως tot do do do	to a do sa	310	10.95
Peso Netto Poids net Nettovægt Nettovekt Nettovikt Neto teža	Peso Neto Καθαρό βάρος Без Герро Nettopaino Svoris Neto	Nettogewicht Peso Líquido Nettó súly Greutate Neto Nettokaal Hmotnosť Netto	Net Weight Váha netto Ciężar netto Neto svars Тоғол	Kg lb	F1I	F1E	F1S	0.797 1.757	0.595 1.312	0.518 1.142
Dimensioni Dimensions Mål Mål Mått Mere	Dimensiones Διαστάσεις Размеры Mitat Ísmatavimai	Abmessungen Dimensões Méret Dimenziuni Möödud Rozmery	Dimensions Rozměry fmetingen Wymiary Gabariti Dimenzioni	mm	255 x 175	240 x 175	330 x 155			

MASSIMA PRESSIONE D'ESERCIZIO MAX. BETRIEBSDRUCK PRESSION DE SERVICE MAXIMALE PRESSÃO MÁXIMA DE FUNCIONAMENTO MAKSIMALE ARBEJDSTRYK MŰKÖDÉSI MAXIMÁLIS NYOMÁS MAKS. ARBEIDSTRYKK PRESIUNE MAXIMĂ DE FUNCIONARE MAXIMALT DRIFSTRYCK MAKSIMAALNE KASUTATAV RÕHK MAKSIMALNI DELOVNI TLAK MAXIMÁLNÝ PREVÁDZKOVÝ TLAK	MAXIMUM WORKING PRESSURE MAXIMA PRESSION DE FUNCIONAMIENTO NORMAL MAXIMÁLNI PROVOZNÍ TLAK ΜΕΓΙΣΤΗ ΠΙΕΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ MAXIMALE BEDRIJFSDRUK МАКСИМАЛЬНОЕ РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ MAKSIMALNE NATEŽENJE EKSPLOATACyjNE ENIMMÄISTOIMINTAPAINIE MAKSIMÁLAIS DARBA SPIEDIENS MAKSIMALUS EKSPLOATACIJOS SLĖGIS PRESSA MASSIMA	6 bar 87 psi
--	--	-----------------------------------

N.B. : Massimo livello di rumorosità: a 0,5 mt (20 inch) posteriore 75 dBA, a 1 mt (40 inch) laterale 79 dBA.
N.B. : Schallpegel max.: im Abstand von 0,5 m (20 inch) rückwärtig 75 dBA, im Abstand von 1 m (40 inch) seitlich 79 dBA.
N.B. : Maximum operating noise level: at 0.5 m (20 inches) rear 75 dBA, a 1 m (40 inches) lateral 79 DbA.
Nota : Niveau de bruit maximum : à 0,5 m arrière 75 dBA, à 1 m latéral 79 dBA.
N.B. : Máximo nivel de ruido: a 0,5 m (20 inch) posterior 75 dBA, a 1 m (40 inch) lateral 79 dBA
N.B. : Nível máximo de emissão sonora: a 0,5 m (20 inch) posterior 75 dBA, a 1 m (40 inch) lateral 79 dBA.
POZN. : Maximální hladina hluku: ve vzdálenosti 0,5 mt (20 inch) zezadu 75 dBA, ve vzdálenosti 1 m (40 inch) z boku 79 dBA.
N.B. : Maksimale støjniveau på 0,5 m (20 tommer) bagud 75 dB (A), på 1 m (40 tommer) til siden 79 dB(A).
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μέγιστη στάθμη θορύβου: στο 0,5 μ. (20 ίντσες) και από πίσω, 75 dBA, στο 1 μ. (40 ίντσες) και πλευρικά, 79 dBA.
Jól jegyezze meg: Maximális zajszint hátul 0,5 méternél (20 inch) 75 dBA, oldalon 1 méternél (40 inch) 79 dBA.
N.B. : Max. geluidsniveau: op 0,5 m (20 inch) achter 75 dBA, op 1 m (40 inch) zijwaarts 79 dBA.
N.B. : Maks. støynivå: på 0,5 mt (20") bak 75 dBA, på 1 mt (40") på siden 79 dBA.
ПРИМЕЧАНИЕ: Максимальный шумовой уровень: при 0,5 м (20 дюйм) сзади 75 дБА, при 1 м (40 дюйм) сбоку 79 дБА.
N.B. : Nivel maxim de zgomot : la 0,5 metri (20 inch) posterior 75 dBA, la 1 metru (40 inch) lateral 79 dBA.
N.B. : Maksymalny poziom głośności: w odł. 0,5 m (20 cal.) z tyłu 75 dBA, w odł. 1 m. (40 cal.) z boku 79 dBA.
OBS: Maximal bullerliv: 0,5 m (20 inch) bakom 75 dBA, 1 m (40 inch) vid sidan 79 dBA.
Huomio: Max. melutaso: 0,5 m:ssä(20") takana 75 dBA, 1m:ssä sivussa 79 dBA
N.B. : Maksimaalne müratase: 0,5 mt (20 tolli) tagapool 75 dBA, 1 mt (40 tolli) küljel 79 dBA
PIEZIME: Maksimāls trokšņa līmenis: 0,5 m (20 collu) aizmugurē 75 dBA, 1 m (40 collu) sāpus 79 dBA
Prigomba: Maksimalna stopnja hrupa: od 0,5 mt (20 inč) ozadi 75 dBA, od 1 mt (40 inč) bočen 79 dBA.
PASTABA: Maksimalus triukšmo lygis: 0,5 m (20 inč), apačioje – 75 dBA, 1 m (40 inč), šone – 79 dBA.
N.B. : Maximalna hladina hluku: pri 0,5 m (20 inch) zadná 75 dBA, pri 1 m (40 inch) bočná 79 dBA.
N.B. : L-ghola livell ta' hoss : sa distanza ta' 0,5 metru (20 inch) fuq wara 75 dBA, sa distanza ta' metru (40 inch) mal-ġenb 79 dBA.